

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1964)
Heft: 3

Artikel: Créations suisses : tissus-mailles-modèles = Swiss Made with Swiss Materials = Creaciones suizas : tejidos-malla-modelos = Schweizer Schöpfungen : Stoffe-Maschen-Modelle
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-792996>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Créations suisses :
Tissus — Mailles — Modèles
Swiss Made
with Swiss Materials

LAHCO S.A., BADEN

Élégant ensemble de plage en popeline de coton imprimée

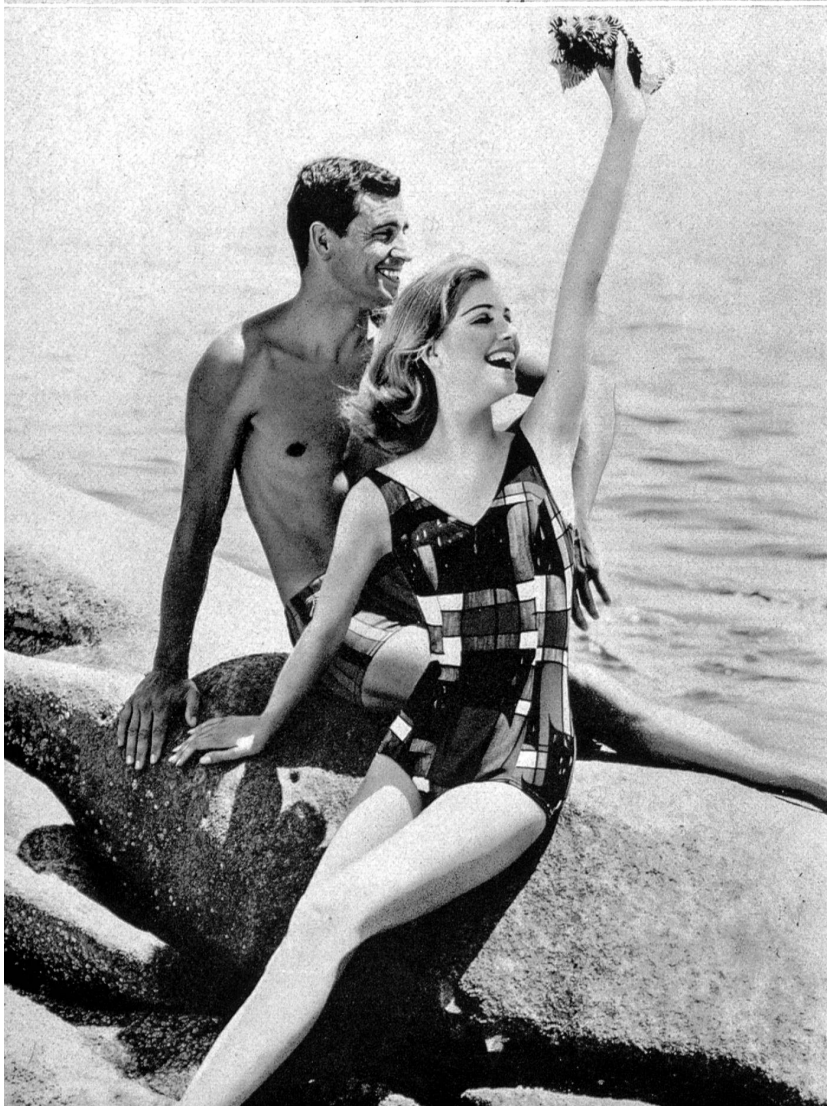
Attractive beach outfit in printed cotton popelin

Elegante conjunto de playa, de popelina de algodón estampada

Elegantes Strand-Ensemble aus Baumwoll-

Popeline mit effektvollem Druckdessin

Photo Kriewall



Creaciones suizas :
Tejidos — Malla — Modelos
Schweizer Schöpfungen :
Stoffe — Maschen — Modelle

LAHCO S.A., BADEN

Maillot de bain en « Hélanca » imprimé en noir, gris et blanc

Printed « Helanca » swimsuit in black, grey and white

Bañador de « Helanca » estampado en negro, gris y blanco

Mit einem eleganten Dessin bedruckt, in den Modefarben schwarz, grau, weiss

ist dieser damenhafte Anzug aus « Helanca »

Photo Kriewall



LAHCO S.A., BADEN

Maillot de bain en « Hëlancà » imprimé, haut devant, profondément échancré dans le dos

Printed « Hëlancà » swimsuit, high in front, cut low at the back

Bañador de « Hëlancà » estampado, sin escote delante y muy escotado en la espalda

Klassischer « Hëlancà » - Anzug,

bunt bedruckt, hochgeschlossen mit tiefem Rückenausschnitt

Photo Kriewall



◀ FILTEX S.A., SAINT-GALL

Batiste fine, imprimée
Fine printed batiste
Batista fina estampada
Bedruckter Feinbatist
Modèle: « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn

Joseph Bancroft & Sons Co. AG., Zurich

1, 2, 3, 4, 5

On sait que la maison américaine Bancroft est propriétaire de divers procédés d'amélioration et transformation des textiles. A l'occasion d'un lunch de l'« American Women's Club » de Zurich, le siège en cette ville de l'organisation Bancroft a présenté un certain nombre de modèles confectionnés en coton « Minicare » et en « Ban-Lon ». Rappelons que ce dernier nom désigne un fil synthétique, traité selon un procédé qui lui donne du gonflant et de l'élasticité, ce qui le rend propre à de nombreux usages. Quant au procédé « Minicare », il rend les tissus de coton plus résistants aux salissures, moins froissables, en un mot, il leur donne les qualités d'« entretien facile » si recherchées aujourd'hui. C'est pourquoi de nombreuses broderies suisses sont exécutées sur coton « Minicare ». Ajoutons que les procédés en question sont appliqués en Suisse sous licence, la maison propriétaire des brevets exerçant un strict contrôle de qualité sur les produits terminés.

1. UNION S.A., SAINT-GALL

Broderie en couleurs sur batiste
« Minicare » à bandes satin
Coloured embroidery on « Minicare » batiste
with satin bands
Bordado sobre batista « Minicare »
con listas de satén
Feiner weisser « Minicare »-Batist mit Satinstreifen
und farbiger Stickerei
Modèle: « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn
Photo Rév

2. THÉODORE LOCHER, SAINT-GALL

Broderie sur coton « Minicare »
Embroidery on « Minicare » cotton
Bordado sobre tela de algodón « Minicare »
Bestickter « Minicare »-Baumwollbatist
Modèle: Jablonsky
Photo Rév

1 2



Joseph Bancroft & Sons Co. AG., Zürich

1, 2, 3, 4, 5

Bekanntlich hat das amerikanische Unternehmen Bancroft diverse Ausrüstungs- und Veredelungsverfahren für Textilien entwickelt. Anlässlich eines Lunchs des « American Women's Club » in Zürich hat die dortige Niederlassung von Bancroft neulich eine Reihe von Modellen aus « Minicare » Baumwolle und « Ban-Lon » vorführen lassen. Wir erinnern daran, dass der Name « Ban-Lon » ein synthetisches Garn bezeichnet, das durch ein besonderes Verfahren gebauscht und dehnbar gemacht wird, so dass es in sehr vielfältiger Weise verwendet werden kann. Die « Minicare »-Ausrüstung der Baumwolle macht die Gewebe in erhöhtem Masse schmutzabstossend und knitterarm, in einem Wort, sie benötigen danach nur ein Minimum von Pflege, ein heute so geschätzter Vorzug. Aus diesem Grund werden zahlreiche Schweizer Stickereien auf Baumwolle mit « Minicare »-Ausrüstung angefertigt. Die verschiedenen Verfahren werden in der Schweiz unter Lizenz der Firma Bancroft A.G. angewandt; die Produkte sollen einen bleibenden Qualitätsbegriff darstellen und unterstehen daher einer sehr scharfen Kontrolle des Patentinhabers.

3. LAIB YALA TRICOT S.A., AMRISWIL

Ravissant deux-pièces en jersey « Minicare »

Attractive two-piece outfit in « Minicare » jersey

Encantador dos piezas de malla jersey « Minicare »

Reizendes Deux-Pièces aus « Minicare »-Baumwolljersey

Photo Schmutz

4. IRIL S.A., RENENS/LAUSANNE

Twin-set de « Ban-Lon »

« Ban-Lon » Twin-set

Twin-set en « Ban-Lon »

Twin-set in « Ban-Lon »

Photo J. L. Guégan, Paris

5. LAIB YALA TRICOT S.A., AMRISWIL

Costume printanier en jersey « Minicare »

Spring suit in « Minicare » jersey

Traje primaveral de malla jersey « Minicare »

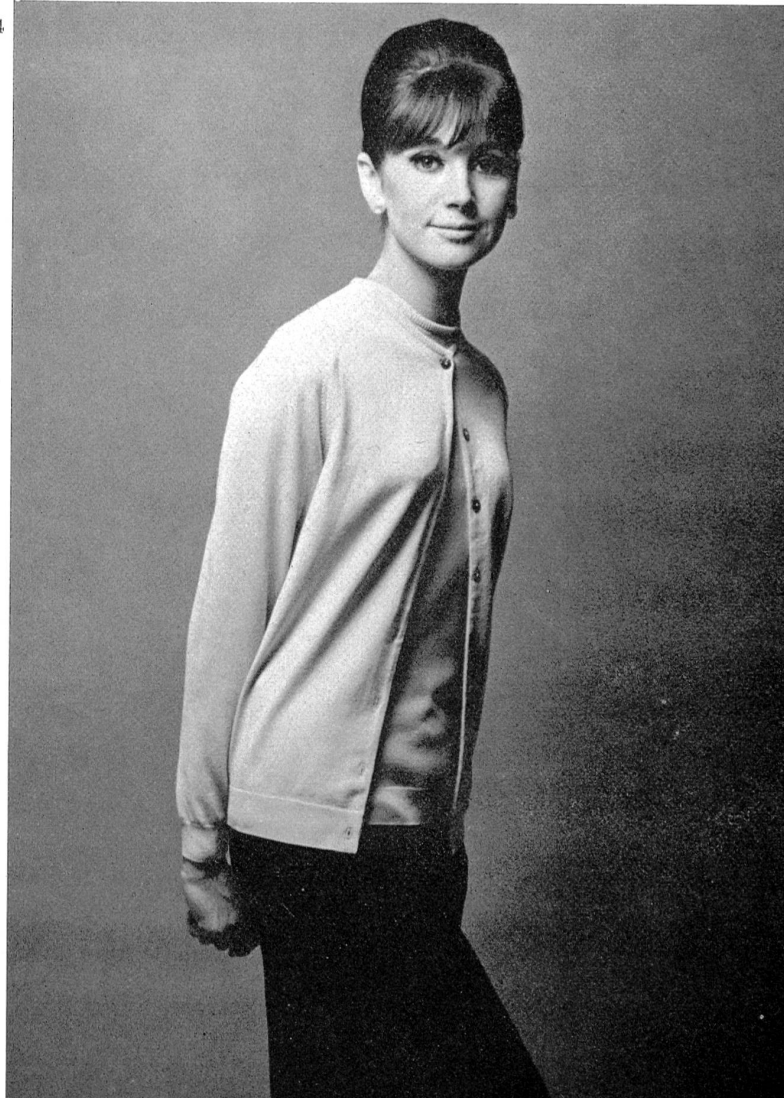
Frühlinghaftes Kostüm aus « Minicare »-Baumwolljersey

Photo Schmutz



3

4



5





SOIERIES STEHLI S. A.,
ZURICH

« Amalia », soie naturelle
imprimée / printed pure
silk / seda natural
estampada / bedruckte
Naturseide

Modèle: El-El S.A., Zurich

RUDOLF BRAUCHBAR
& CIE S. A., ZÜRICH

Pure soie imprimée.

Grande robe du soir avec
manteau, présentés au défilé
de mode du Congrès inter-
national de la Soie à Zurich
(page 124).

Printed pure silk.

Evening gown with coat,
shown at the fashion display
on the occasion of the Inter-
national Silk Congress at
Zurich (page 124).

Pura seda estampada.

Gran vestido de soaré con
abrigo, presentados en el
desfile de moda con ocasión
del Congreso Internacional
de la Seda en Zurich (pág.
124).

Gedruckte reine Seide

Grosses Abendkleid mit
Mantel, gezeigt während der
Modevorführung anlässlich
des Internationalen Seiden-
kongresses in Zürich (Seite
124).

Modèle: El-El S. A., Zürich
Photo Rolf Lutz





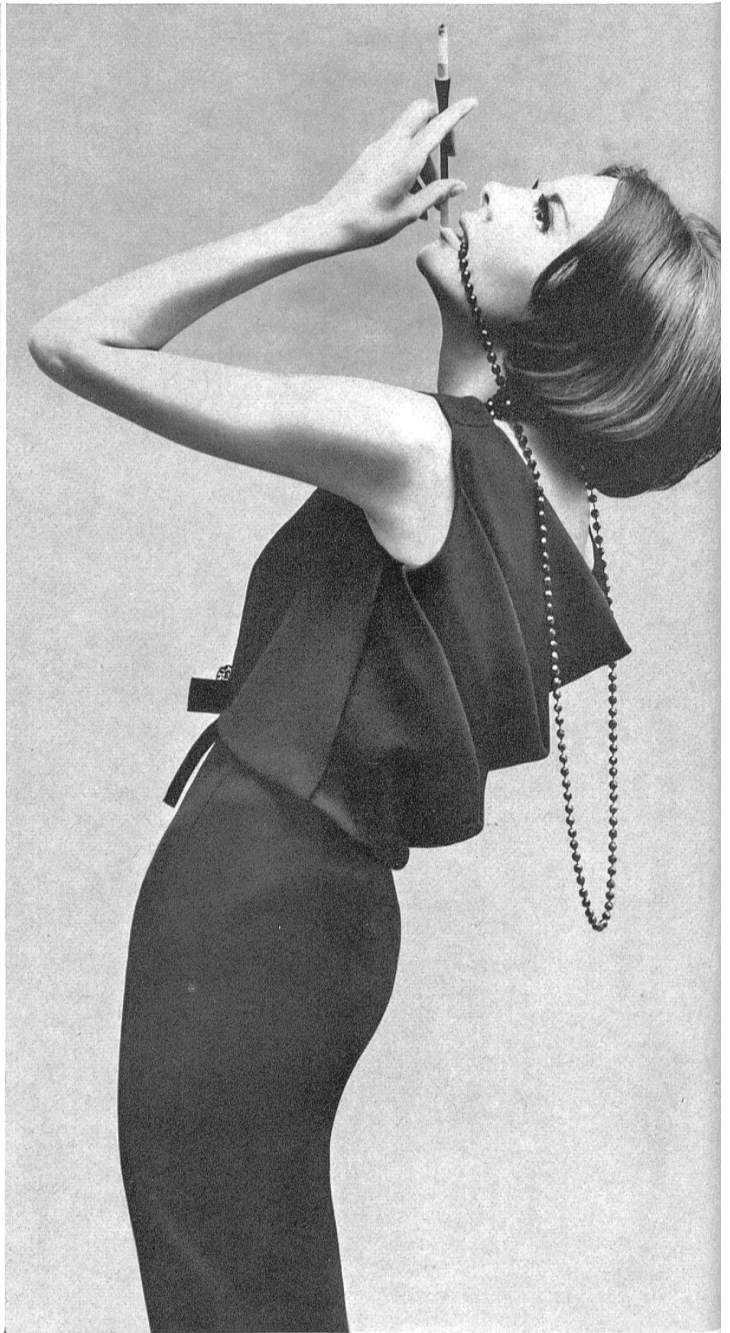
HEER & CIE S.A., THALWIL
Cloqué Crystal
Modèle: « Katex », Kaltenmark & Cie, Zurich
Photo Kriewall



HEER & CIE S.A., THALWIL
Crêpe « lumière brisée »
Modèle: « Katex », Kaltenmark & Cie, Zurich
Photo Kriewall



HEER & CIE S.A., THALWIL
Draplyne élégant
Modèle H. & A. Heim S.A., Zurich



HEER & CIE S.A., THALWIL
Crêpe frisé, pure soie / pure silk / seda pura / reine Seide
Modèle: R. Cafader & Co., Zurich
Photo Jack Malaise